Porównanie tłumaczeń Hioba 36:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Moją wiedzę wezmę z daleka* i oddam sprawiedliwość mojemu Stwórcy.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Moją wiedzę zaczerpnę z przeróżnych dziedzin i wykażę rację mojego Stwórcy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Z daleka przyniosę swą wiedzę i uznam sprawiedliwość mego Stwórcy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zacznę umiejętność moję z daleka, a Stworzycielowi memu przywłaszczę sprawiedliwość.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Powtórzę umiejętność moję od początku a dowiodę, iż Stworzyciel mój jest sprawiedliwy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Daleko poniosę swą wiedzę, by ukazać sprawiedliwość Stwórcy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Moją wiedzę zaczerpnę z daleka i oddam sprawiedliwość mojemu Stwórcy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Z daleka przynoszę moją wiedzę, aby oddać sprawiedliwość memu Stwórcy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Z daleka przynoszę swą wiedzę, udowodnię, że mój Stwórca jest sprawiedliwy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Z daleka przynoszę mą wiedzę, ukażę sprawiedliwość Stwórcy mego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Прийнявши моє вміння здалека, моїми ж ділами скажу праведне
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Z daleka przytoczę mój wniosek i oddam sprawiedliwość mojemu Stwórcy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przyniosę swą wiedzę z daleka, a Temu, który mnie ukształtował, przypiszę prawość.

[1)] Lub: z najodleglejszych (czasów), zob. <x>120 19:25</x>; <x>290 37:26</x>.